

Table of Contents

Foreword	3
Invited Talk	7
Processing and Representing Temporally Sequential Events	9
Kiyong Lee, Korea University	
Machine Learning based NLP: Experiences and Supporting Tools	15
Yuji Matsumoto, Nara Institute of Science and Technology	
Text-based Construction and Comparison of Domain Ontology: A Study Based on Classical Poetry	17
Chu-Ren Huang, Academia Sinica	
Oral Session	21
An Adjacency Constraint on Argument Selection	23
Kei Takahashi and Kiyoshi Ishikawa	
Towards a Proper Treatment of Adjuncts in Japanese	35
Kenji Yokota	
An Analysis of the Korean [manyak ... V-telato] Construction: An Indexed Phrase Structure Grammar Approach	47
Hee-Rahk Chae	
An Analysis of Japanese ta / teiru in a Dynamic Semantics Framework and a Comparison with Korean Temporal Markers a nohta / a twuta	59
Yoko Mizuta	
Relational Nouns as Anaphors	71
Hiroaki Nakamura and Yoshiki Mori	
Capturing and Parsing the Mixed Properties of Light Verb Constructions in a Typed Feature Structure Grammar	81
Jong-Bok Kim, Jaehyung Yang and Incheol Choi	
Japanese Subjects and Information Structure: A Constraint-based Approach	93
Akira Ohtani and Yuji Matsumoto	
High WSD Accuracy Using Naive Bayesian Classifier with Rich Features	105
Cuong Anh Le and Akira Shimazu	
Automatic Discovery of Telic and Agentive Roles from Corpus Data	115
Ichiro Yamada and Timothy Baldwin	
Bilingual Knowledge Extraction Using Chunk Alignment	127
Young-Sook Hwang, Kyonghee Paik and Yutaka Sasaki	
Pruning False Unknown Words to Improve Chinese Word Segmentation	139
Chooi-Ling Goh, Masayuki Asahara and Yuji Matsumoto	
Ontology-based Prediction of Compound Relations: A Study Based on SUMO	151
Jia-Fei Hong, Xiang-Bing Li and Chu-Ren Huang	

Treebank-Based Acquisition of a Chinese Lexical-Functional Grammar	161
Michael Burke, Olivia Lam, Aoife Cahill, Rowena Chan, Ruth O'Donovan, Adams Bodomo, Josef van Genabith and Andy Way	
Constructing English Reading Courseware	173
Masao Utiyama, Midori Tanimura and Hitoshi Isahara	
Acquiring Compound Word Translations Both Automatically and Dynamically	181
Yujie Zhang and Hitoshi Isahara	
Integrated Use of Internal and External Evidence in the Alignment of Multi-Word Named Entities	187
Takeshi Kutsumi, Takehiko Yoshimi, Katsunori Kotani, Ichiko Sata and Hitoshi Isahara	
Tiny Corpus Applications with Transformation-Based Error-Driven Learning: Evaluations of Automatic Grammar Induction and Partial Parsing of SaiSiyat	197
Zhemlin Lin and Li-May Sung	
A Unified Model of Thai Romanization and Word Segmentation	205
Wirote Aroonmanakun and Wanchai Rivepiboon	
Interactive Session	215
Scalar Meanings of the Concessive (-to), the Contrastive Topic Marker (-nun) and -man 'only' in Korean (and Japanese)	217
Chungmin Lee	
On Argument-Adjunct Asymmetry of Sluicing in Mandarin Chinese	227
Li-Chi Lee Chen	
A Contrastive Study of Function Verbs in English and Japanese: Cut and Kiru	235
Asako Otomo	
Effects of Mora Phonemes on Japanese Word Accent	243
Yasuyo Tokuhira and Shizuo Hiki	
Incorporating Pronunciation Variation into Different Strategies of Term Transliteration	251
Jin-Shea Kuo and Ying-Kuei Yang	
Extraction of Cognition Results of Travel Routes with a Thesaurus	259
Kazutaka Takao and Yasuo Asakura	
Adaptive Word Sense Tagging on Chinese Corpus	267
Sue-Jin Ker and Jen-Nan Chen	
Generating Paired Transliterated-cognates Using Multiple Pronunciation Characteristics from Web Corpora	275
Jin-Shea Kuo and Ying-Kuei Yang	
Chinese-English Parallel Corpus Construction and its Application	283
Baobao Chang	
Developing an Automated Test of Spoken Japanese	291
Yasunari Harada, Masanori Suzuki and Jared Bernstein	
Three English Learner Assistance Systems Using Automatic Paraphrasing Techniques	299
Masaki Murata and Hitoshi Isahara	
Committees	307